Mesh Nebuliser

EN

1. Nebulising head
   -A: Cover, -B: Lock, -C: Metal mesh
2. Electrodes
3. Main unit
4. Indicator light
5. «PRESS» button
6. ON/OFF button
7. Battery compartment
8. Mains Adapter Socket
9. Mouthpiece
10. Adult face mask
11. Child face mask
12. Inserting the batteries
13. Inserting the nebulising head
14. Filling the nebulising head
15. Connecting the mouthpiece
16. Connecting the mask
17. Removing the nebulising head

Dear Customer,
This mesh nebuliser is intended for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife AG!

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

1. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep it for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Never touch the metal mesh in the nebulising head with your hands or foreign objects.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- The liquid for nebulising should be prepared based on 0.9% saline or whatever advised by your doctor. No tap or boiled water can be used. The container used for the preparation of liquid must be sterilized. Never use liquids which contain ester, fatty or suspended particles (including diffusion juice of herbs); specifications may vary with the medication type used.
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
  - flammable gas, heating units and open fire
  - corrosive liquids
- **To avoid any risk of electric shock when using this device please observe the following:**
  - Never use the device in a humid environment such as a bathroom nor when the power cord or the main unit has been damaged.
  - Never plug in or unplug the adapter cable with wet hands.
  - Check that the supply voltage at the power socket is correct, as not to cause overload to the device.
  - Unplug the device from the power supply before cleaning.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Be aware that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation before Use

Inserting the batteries ⑫
After you have unpacked your device, first insert the batteries. The battery compartment ⑦ is on the bottom of the device. Insert the batteries (2 x 1.5 V, size AA), thereby observing the indicated polarity.

Using a Mains Adapter
You can use this device using the Microlife mains adapter (DC 3V, 1.33A).

- Only use the Microlife mains adapter available as an original accessory appropriate for your supply voltage.
- Ensure that neither the mains adapter nor the cable are damaged.

1. Plug the adapter cable into the mains adapter socket ⑧ in the main unit ③.
2. Plug the adapter plug into the wall socket.

Trial run
Press the ON/OFF button ⑥ and check if the indicator light ④ lights up green.

- **Orange light:** batteries are weak.
- **Red light:** batteries are exhausted and need replacing.
- **Red light flashes 3 times:** device turns off automatically, as no medicine is inside.

3. Using the Device for the First Time

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

1. Snap the nebuliser lock ①-B upward to open the nebulising head ⑬.
2. Fill the medication as per your doctor's instructions into the drug storage area ⑭. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Press the nebuliser lock ①-B downwards; a «click» sound indicates that the nebuliser cover ①-A is closed correctly.
4. Connect the mouthpiece or a face mask as shown in picture ⑮ and ⑯.
   - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
   - Choose between adult ⑩ or child face mask ⑪ and make sure that it encloses the mouth and nose completely.
5. Start the nebulisation by pressing the ON/OFF button ⑥; the indicator light ④ will light up green.
6. Breathe in slowly and calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
7. To stop the nebulisation during the therapy, press the ON/OFF button ⑥; otherwise the device will automatically shut down, when the liquid has been fully used.
8. If the Microlife mains adapter is used, unplug the cable from the mains adapter socket ⑧.
9. Remove the mouthpiece ⑨ or mask ⑩ / ⑪.
10. Press the «PRESS» button ⑤ on the rear of the main unit ③ and gently pull the nebulising head ① out ⑰.
11. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

When the liquid is getting low, you may tilt the device a little towards yourself in order to make full use of the residual liquid.

The maximum tilting angle of the device is 45° while nebulising.

Do not shake the device during operation. This may cause the device to malfunction and/or shut down.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment.

Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

Clean the main unit only with a soft, dry cloth.

Do not expose the main unit to water or heat.

Cleaning with water
1. Snap the nebuliser lock ①-B upward to open the nebulising head ⑬. Fill the drug storage area with hot tap water (max. 70 °C). Close the nebulising head and shake for 30 seconds.
2. Run the device for 1-2 minutes in order to clean the nebulising head.
3. **Wash all nebuliser components** (except main unit) **under warm tap water (max. 70 °C) for about 5 minutes** adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.
4. Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.
5. Store the device with all parts in a dry, clean place.

Do not boil the main unit, nebulising head, mouthpiece and masks.

Turbo cleaning function
We recommend using the Microlife mains adapter, as the power consumption of the turbo cleaning function is very high.

1. Snap the nebuliser lock ①-B upward to open the nebulising head ⑬. Fill the drug storage area with hot tap water (max. 70 °C). Close the nebulising head and shake for 30 seconds.
2. Plug the adapter cable into the mains adapter socket ⑧ in the main unit ③.
3. Plug the adapter plug into the wall socket.
4. Press the ON/OFF button ⑥ for at least 5 seconds until the indicator light ④ starts blinking green.
5. Run the device until the liquid has been used up; the device will shut down automatically.

Disinfecting by using disinfectants
All nebuliser components (except main unit) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.

Disinfectants are usually available at pharmacies.

5. Battery Replacement

1. Open the battery compartment ⑦ on the bottom of the device.
2. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

6. Maintenance, Care, and Service

We recommend replacing the nebulising head, face masks and mouthpiece every year (depending on the usage). Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

7. Malfunctions and Actions to take

Use following table for solutions if any problem occur.

Descrip-tion	Symptom/Possible causes	Solutions
Lower nebu-lising rate.	1. Indicator light lights up red. 2. Nebulising head is blocked.	1. Recharge the batteries. 2. Clean the nebulising head - see section «Cleaning and Disin-fecting», replace it if necessary.
No power and/or nebuli-sation.	1. Batteries polarity are reversed. 2. Low battery voltage. 3. Adapter is not correctly connected to the main unit or the power socket. 4. Incorrect installa-tion of nebulising head.	1. Reinstall batteries correctly. 2. Replace the batteries. 3. Reconnect the cable to the power socket and the main unit. 4. Reinstall the nebu-lising head correctly. See section «Prepa-ration before Use».
Indicator light lights up green, but the device does not work.	1. Incorrect installa-tion of nebulising head. 2. Contamination to the nebulising head. 3. The liquid is not in contact with the nebulising head. 4. There are bubbles between the liquid and the nebulising head. 5. Dry electrode pole of the main unit.	1. Reinstall the nebu-lising head correctly. Clean the nebulising head; replace it if necessary. 3. Slightly tilt the main unit towards yourself to make the liquid gather at the nebu-lising head side. 4. Gently shake the liquid. 5. Clean the electrodes of the main unit with a soft, dry cloth.

Contact your local Microlife-Customer Service if any problems remain after taking the measures listed above.

8. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee. The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Batteries, masks, mouthpiece.

The nebulising head is covered by a 12 months guarantee. Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guaranteed will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

9. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.2 ml/min.
Particle size:	≈ 5 µm (MMAD)
Ultrasonic frequency:	103 ~ 123 kHz ± 1k
Acoustic noise level:	< 30 dBA
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 8 ml
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-20 - +70 °C / -4 - 158 °F 30 - 85 % relative maximum humidity
Weight:	130 g (w/o batteries)
Dimensions:	121 x 44 x 59 mm
Automatic switch-off:	Automatically shut down, when the liquid has been used up.
Voltage source:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AA Mains adapter DC 3V, 1.33A (optional)
Battery lifetime:	approx. 90 minutes (using new batteries)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE1639
Expected service life:	Device: 2 years Nebulising head: 12 months, when used 3 times/day for 15-20 minutes each time

Technical alterations reserved.

Pu Yuan Biotech Co., Ltd.
4F., 4F.-1, No. 51, Ln.35, Jihu Rd., Neihu Dist., Taipei, Taiwan, R.O.C.
Obelis s.a.
Bd Général Wahis 53, 1030 Brussels / Belgium

CE 1639

Bibliotherm
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

Nébuliseur à membrane vibrante

FR

1. Tête du nébuliseur
   -A: Couvercle, -B: Verrou, -C: Maille métallique
2. Électrodes
3. Unité principale
4. Indicateur lumineux
5. Bouton «PRESS»
6. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
7. Compartiment à piles
8. Prise pour adaptateur secteur
9. Embout buccal
10. Masque adulte
11. Masque enfant
12. Insertion des piles
13. Ouverture de la tête du nébuliseur
14. Remplissage de la tête du nébuliseur
15. Branchement de la pièce buccale
16. Branchement du masque
17. Retirer la tête du nébuliseur

Cher client,
Ce nébuliseur à membrane vibrante est à utiliser pour une thérapie à inhalation pour l'asthme, bronchite chronique, et autres pathologie respiratoires.
Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.com, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.
Restez en bonne santé avec Microlife AG.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

1. Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Ne jamais toucher le maillon métallique dans la tête de nébulisation avec vos mains ou un tout autre objet étranger.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués à l'intérieur de l'emploi.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Le liquide à nébuliser doit être préparé à partir de 0.9% d'eau salée ou tout ce qui est conseillé par votre docteur. Ne pas utiliser l'eau du robinet ou de l'eau bouillie. Le contenant utilisé pour la préparation du liquide doit être stérilisé.
- Ne jamais utiliser des liquides contenant de l'ester, particules grasses ou suspendues (incluant les diffusions des jus de plantes); spécifications peuvent varier selon le type de médicament utilisé.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de d'anormal.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Il convient de le protéger contre:
  - l'eau et l'humidité
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - salières et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
  - gaz inflammable, éléments chauffants, cheminée à foyer ouvert
  - liquides corrosifs
- **Pour éviter tout risque de choc électrique pendant l'utilisation de cet appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:**
  - Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide comme une salle de bain ou quand le cordon d'alimentation ou l'appareil est humide.
  - Ne jamais brancher ou débrancher avec les mains humides.
  - Vérifier que le voltage de la prise murale est correct, ne jamais surcharger l'appareil.
  - Débrancher l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.

L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

2. Préparation avant utilisation

Insertion des piles ⑫
Après avoir déballé votre appareil, insérez d'abord les piles. Le compartiment à piles ⑦ se trouve sur le dessous de l'appareil. Insérez les piles (2 x 1,5 V, format AA) en respectant les indications de polarité.

Utilisation d'un adaptateur secteur
Vous pouvez faire marcher cet appareil à l'aide d'un adaptateur secteur Microlife (DC 3V, 1.33A).

- Utilisez seulement l'adaptateur secteur Microlife disponible comme accessoire original pour l'alimentation électrique.
- Veillez à ce que ni l'adaptateur secteur ni le câble ne soient endommagés.

1. Enfichez le câble d'alimentation dans la prise pour l'adaptateur secteur ⑧ dans l'unité principale ③.
2. Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur sur la prise de courant murale.

Test
Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑥ et vérifier que l'indicateur lumineux ④ s'allume en vert.

- **La lumière orange:** les piles sont faibles.
- **La lumière rouge:** les piles sont épuisés et doivent être remplacés.
- **La lumière rouge clignote 3 fois:** appareil s'éteint automatiquement, car aucun médicament n'est à l'intérieur.

3. Première mise en service de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».

1. Déverrouiller le verrou du nébuliseur ①-B vers le haut pour ouvrir la tête du nébuliseur ⑬.
2. Remplir avec le médicament dans le compartiment, en suivant les instructions de votre médecin ⑭. Vous assurez que vous n'avez pas dépasser le niveau maximum.
3. Appuyer sur le verrou du nébuliseur ①-B vers le bas; un «clic» indiquera que le couvercle ①-A est bien fermé.
4. Connectez la pièce buccale ou le masque comme sur la photo ⑮ et ⑯.
   - L'embout buccal donne une meilleure inhalation vers les poumons.
   - Choisissez entre le masque adulte ⑩ ou le masque enfant ⑪ en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
5. Débuter la nébulisation en appuyant sur le bouton ON/OFF ⑥; l'indicateur lumineux ④ s'illumera en vert.
6. Inspirez et expirez régulièrement durant la thérapie. Asseyez-vous de façon détendue, le thorax droit. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
7. Pour arrêter la nébulisation pendant le traitement, appuyer sur le bouton ON/OFF ⑥; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement une fois que le liquide sera totalement utilisé.
8. Si l'adaptateur Microlife est utilisé, débrancher la câble de la prise murale ⑧.
9. Retirer la pièce buccale ⑨ ou la masque ⑩ / ⑪.
10. Appuyer sur le bouton «PRESS» ⑤ derrière l'unité principale ③ et tirer ⑰ délicatement la tête du nébuliseur ⑬.
11. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».

Quand le liquide est bas, vous devez légèrement incliner l'appareil afin d'utiliser le liquide résiduel également.

L'angle maximal versez incliner l'appareil est 45°.

Ne pas secouer l'appareil pendant l'opération. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et/ou éteindre l'appareil.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.

Lavez-vous toujours correctement les mains avant le nettoyage et la désinfection des accessoires.

Nettoyer l'unité principale avec un tissu doux et sec.

Ne pas exposer l'appareil à de l'eau ou de la chaleur.

Nettoyage à l'eau
1. Déverrouiller le verrou du nébuliseur ①-B vers le haut pour ouvrir la tête du nébuliseur ⑬. Remplir la zone de stockage du médicament avec de l'eau chaude du robinet (70 °C max.). Fermer la tête du nébuliseur et agiter pendant 30 secondes.
2. Allumez l'appareil pendant 1-2 minutes afin de nettoyer la tête du nébuliseur.
3. **Nettoyez toutes les pièces du nébuliseur** (sauf l'unité principale) **sous l'eau chaude du robinet (70 °C max.) pendant environ 5 minutes** en ajoutant si nécessaire un peu de détergent en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabricant du détergent.
4. Rincez soigneusement et assurez-vous que tous les éléments soient lavés et séchés correctement.
5. Ranger l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et propre.

Ne pas bouillir la pièce principale, la tête du nébuliseur, l'embout buccal et les masques.

Fonction nettoyage rapide
Nous recommandons d'utiliser un adaptateur Microlife car la fonction nettoyage rapide nécessite beaucoup de puissance.

1. Déverrouiller le verrou du nébuliseur ①-B vers le haut pour ouvrir la tête du nébuliseur ⑬. Remplir la zone de stockage du médicament avec de l'eau chaude du robinet (70 °C max.). Fermer la tête du nébuliseur et agiter pendant 30 secondes.
2. Enfichez le câble d'alimentation dans la prise pour l'adaptateur secteur ⑧ dans l'unité principale ③.
3. Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur sur la prise de courant murale.
4. Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑥ pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur lumineux ④ clignote en vert.
5. Démarrer l'appareil jusqu'à ce le liquide soit utilisé, l'appareil s'éteindra tout seul automatiquement.

Désinfecter avec des désinfectants
Toutes les pièces du nébuliseur (sauf l'unité principale) peuvent être désinfectées avec un produit désinfectant en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabricant du désinfectant.

Des désinfectants sont généralement disponibles en pharmacie.

5. Remplacement de la pile

1. Ouvrez le compartiment à piles ⑦ sur le dessous de l'appareil.
2. Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

6. Maintenance, entretien et service après-vente

Nous vous recommandons de remplacer la tête du nébuliseur, le masque buccal et l'embout buccal chaque année (en fonction de l'usage).
Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

7. Dépannage et actions à prendre

Utiliser le tableau suivant pour trouver des réponses si des dysfonctionnements apparaissent.

Descrip-tion	Causes possibles	Solutions
Faible taux de nébuli-sation.	1. Indicateur lumineux s'allume en rouge. 2. Tête de nébulisation est bloquée.	3. Remplacer les piles. Nettoyer la tête de nébulisation - voir section «Nettoyage et désinfection», remplacer si néces-saire.
Ne s'allume pas et/ou pas de nébu-lisation.	1. Piles à polarité sont inversées. 2. Faible voltage des piles. 3. L'adaptateur n'est pas correctement branché à l'unité principale ou à la prise murale. 4. Installation incor-recte de la tête de nébulisation.	1. Réinstaller les piles. 2. Remplacer les piles. 3. Reconnecter le câble à la prise murale et à l'appareil. 4. Réinstaller la tête de nébulisation correcte-ment. Voir section «Préparation avant utili-sation».
Indica-teur lumi-neux s'allume en vert, mais l'appa-reil ne fonc-tionne pas.	1. Installation incor-recte de la tête de nébulisation. 2. Contamination de la tête de nébulisation. 3. Le liquide n'est pas en contact avec la tête de nébulisation. 4. Il y a des bulles entre le liquide et la tête de nébulisation. 5. L'unité principale présente un pôle de l'électrode est sale.	1. Réinstaller la tête de nébulisation correcte-ment. Nettoyer la tête de nébulisation; remplacer si nécessaire. 3. Incliner légèrement l'unité principale sur lui même pour que le liquide soit en contact avec la tête de nébulisation. 4. Secouer doucement le liquide. 5. Nettoyer les électrodes de l'unité principale avec un tissu propre et sec.

Contacter le service client Microlife de votre région pour tout dysfonctionnement après avoir appliqué la liste des mesures ci dessus.

8. Garantie

Cet appareil est couvert par une **garantie de 2 ans à** compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux.
Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: Piles, masques, embout buccal.

La pièce principale est couverte par une garantie de 12 mois.
Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet:
www.microlife.com/support
L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie ne pourra être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

9. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	0,2 ml/min.
Taille des particules:	≈ 5 µm (MMAD)
Fréquence des ultrasons:	103 ~ 123 kHz ± 1k
Niveau sonore:	< 30 dBA
Capacité du nébuliseur:	min. 2 ml; max. 8 ml
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 30 - 85 % max.
Conditions de stockage:	-20 - +70 °C / -4 - 158 °F Humidité relative 30 - 85 % max.
Poids:	130 g (sans piles)
Dimensions:	121 x 44 x 59 mm
Extinction automatique:	Extinction automatique quand le liquide a été entièrement utilisé.
Alimentation électrique:	2 x piles alcalines de 1,5 V; format AA Adaptateur secteur DC 3V, 1,33A (optionnel)
Durée de vie des piles:	env. 90 minutes (avec des piles neuves)
Classe IP:	IP22
Référence aux normes:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0123
Durée de fonctionne-ment:	Appareil: 2 ans Tête du nébuliseur: 12 mois, pour une utilisation 3 fois par jour pendant 15-20 min. chaque fois

Sous réserve de modifications techniques.

Sistema per aerosolterapia a Mesh

IT

1. Testa del nebulizzatore
   -A: Coperchio, -B: Blocco, -C: Maglia metallica
2. Elettrodi
3. Unità principale
4. Indicatore luminoso
5. Tasto «PRESS»
6. Pulsante ON/OFF
7. Vano batterie
8. Foro di alimentazione per il trasformatore
9. Boccaglio
10. Mascherina adulti
11. Mascherina pediatrica
12. Inserimento delle batterie
13. Apri e la testa del nebulizzatore
14. Riempire la testa del nebulizzatore
15. Connettere il boccaglio
16. Connettere la maschera
17. Rimuovere la testa del nebulizzatore

Gentile Cliente,
Questo nebulizzatore a ultrasuoni è consigliato per terapia inalatoria in caso di asma, bronchi croniche e altre malattie respiratorie.
In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.
Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
Rimanete in salute – Microlife AG!

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.

Parte applicata tipo BF

1. Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- Non toccare mai la maglia metallica nella testa del nebulizzatore con le mani o oggetti esterni. Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale d'uso.
- Questo dispositivo è costituito da componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritta.
- Il liquido da nebulizzare deve essere preparato con una soluzione salina allo 0,9% o con qualsiasi altra soluzione consigliata dal medico. Non usare acqua corrente o bollente. Il contenitore utilizzato per la preparazione del liquido deve essere sterilizzato.
- Mai usare liquidi che contengano esteri, grassi o particelle sospese (inclusi infusi di erbe); le specifiche possono variare a seconda del tipo di medicinale usato.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - sporcizia e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
  - gas infiammabili, fiamme libere, fuochi a carbone
  - liquidi corrosivi
- **Per evitare rischi di scariche elettriche durante l'uso di questo dispositivo si prega di osservare le seguenti regole:**
  - Non usare mai il dispositivo in ambiente umido come il bagno, né quando il cavo dell'unità principale si è bagnato.
  - Non inserire o scollegare il cavo dell' adattatore con le mani bagnate.
  - Verificare che il voltaggio della presa della corrente sia corretto, affine di non sovraccaricare il dispositivo.
  - Scollegare il dispositivo dalla presa della corrente prima di pulirlo.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al pericolo di strangolamento in presenza di cavi o tubi.

L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

2. Preparazione prima dell'uso

Inserimento delle batterie ⑫
Dopo aver estratto il dispositivo dall'imballaggio inserire le batterie. Il vano batterie ⑦ si trova sul fondo del dispositivo. Inserire le batterie (2 x 1,5V, tipo AA) osservando la polarità indicata.

Utilizzo del trasformatore
E' possibile usare il dispositivo con il trasformatore Microlife (DC 3V, 1.33A).

- Usare esclusivamente il trasformatore Microlife disponibile come accessorio originale, adatto alla tensione di utilizzo.
- Controllare che né il trasformatore, né il cavo siano danneggiati.

1. Inserire il cavo del trasformatore nel foro previsto ⑧ dell'unità principale ③.
2. Inserire la spina del trasformatore nella presa a muro.

Test di verifica
Premere il tasto ON/OFF ⑥ e controllare se la luce dell'indicatore ④ si illumina di verde.

- **Luce arancione:** le batterie sono quasi scariche.
- **Luce rossa:** le batterie sono esaurite e devono essere sostituite.
- **Luce rossa lampeggia 3 volte:** dispositivo si spegne automaticamente, come se non ci fosse alcun farmaco all'interno.

3. Utilizzo del dispositivo per la prima volta

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

1. Spingere verso l'alto il blocco del nebulizzatore ①-B per aprire la testa del nebulizzatore ⑬.
2. Riempire con la quantità di farmaco indicata dal proprio medico la testa del nebulizzatore ⑭. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Spingere verso il basso il blocco del nebulizzatore ①-B un «click» indica che il nebulizzatore ①-A è chiuso correttamente.
4. Collegare il boccaglio o la maschera, come mostrato nelle immagini ⑮ e ⑯.
   - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
   - Scegliere fra la mascherina per adulti ⑩ o pediatrica ⑪ e assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
5. Iniziare la nebulizzazione premendo il tasto ON/OFF ⑥; l'indicatore luminoso ④ si illuminerà di verde.
6. Inspirare ed espirare tranquillamente durante il trattamento. Sedersi in posizione rilassata con la parte superiore del corpo dritta. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
7. Per arrestare la nebulizzazione durante la terapia, premere il tasto ON/OFF ⑥; altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente quando il liquido sarà totalmente esaurito.
8. Se l'adattore della rete elettrica Microlife è usato, scollegare il cavo dalla presa dell'adattore della rete elettrica ⑧.
9. Rimuovere il boccaglio ⑨ o la maschera ⑩ / ⑪.
10. Premere il tasto «PRESS» ⑤ sul retro dell'unità principale ③ e tirare delicatamente verso l'alto ⑰ la testa del nebulizzatore ⑬.
11. Svuotare il farmaco rimanente dal nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Quando si abbassa il livello del liquido, si può inclinare il dispositivo leggermente verso di sé affine di utilizzare totalmente il liquido rimasto.

L'angolo di inclinazione massima del dispositivo è di 45° durante la nebulizzazione.

Non agitare il dispositivo durante l'operazione. Ciò può causare il malfunzionamento e/o lo spegnimento improvviso del dispositivo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutti i componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento.

Pulirsi sempre bene le mani prima di procedere alla pulizia e disinfezione degli accessori.

Pulire l'unità principale solo con un panno morbido e asciutto.

Non esporre l'unità principale all'acqua o al calore.

Pulizia con acqua
1. Spingere verso l'alto il blocco del nebulizzatore ①-B per aprire la testa del nebulizzatore ⑬. Riempire l'area di deposito del farmaco con acqua calda (max. 70 °C). Chiudere la testa del nebulizzatore e agitare per 30 secondi.
2. Accendere il dispositivo per 1-2 minuti al fine di pulire la testa del nebulizzatore.
3. **Pulire tutti i componenti del nebulizzatore** (eccetto l'unità principale) **sotto acqua corrente** **(max. 70 °C) per circa 5 minuti** aggiungendo se necessario una piccola quantità di detergente seguendo il dosaggio e le limitazioni previste dal produttore del detergente.
4. Sciacquare accuratamente facendo attenzione che tutti i residui siano rimossi e lasciare asciugare.
5. Conservare il dispositivo con tutti i suoi componenti in un posto asciutto e pulito.

Non bollire l'unità principale, la testa del nebulizzatore, il boccaglio e le maschere.

Funzione di pulizia turbo
Si consiglia di utilizzare l'adattatore di rete Microlife, perché il consumo energetico della funzione di pulizia turbo è molto elevato.

1. Spingere verso l'alto il blocco del nebulizzatore ①-B per aprire la testa del nebulizzatore ⑬. Riempire l'area di deposito del farmaco con acqua calda (max. 70 °C). Chiudere la testa del nebulizzatore e agitare per 30 secondi.
2. Inserire il cavo del trasformatore nel foro previsto ⑧ dell'unità principale ③.
3. Inserire la spina del trasformatore nella presa a muro.
4. Premere il tasto ON/OFF ⑥ per almeno 5 secondi, fino a quando l'indicatore luminoso ④ inizia a lampeggiare di verde.
5. Avviare il dispositivo fino ad esaurimento dell'acqua; il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Disinfezione tramite disinfettanti
Tutti i componenti (eccetto l'unità principale) possono essere disinfettati con disinfettanti chimici utilizzando dosi e limitazioni previste dal produttore del disinfettante.

I disinfettanti sono generalmente acquistati in farmacia.

5. Sostituzione delle batterie

1. Aprire il vano batterie ⑦ sul fondo del dispositivo.
2. Sostituire le batterie facendo che la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non con i rifiuti domestici.

6. Manutenzione,

Nebulizador de malla

ES

① Cabeza de nebulizador
-A: Tapa, -B: Bloqueador, -C: Malla de metal
② Electrodos
③ Unidade principal
④ Luz do indicador
⑤ Botão «PRESS»
⑥ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
⑦ Compartimento de baterías
⑧ Enchufe para adaptador de corriente
⑨ Boquilla
⑩ Máscara facial adultos
⑪ Máscara facial niños
⑫ Colocar las baterías
⑬ Abrir la cabeza de nebulización
⑭ Llenar la cabeza de nebulización
⑮ Conectar de la boquilla
⑯ Conectar la mascarilla
⑰ Quitar la cabeza de nebulización

Estimado cliente,
Este nebulizador de malla está diseñado para la terapia de inhalación para el asma, la bronquitis crónica, y otras enfermedades respiratorias.
Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
¡Cuide su salud con Microlife AG!

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

1. Instrucciones importantes de seguridad

- Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y conservelo para futuras consultas.
- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Nunca toque la malla metálica en la cabeza de nebulización con las manos o los objetos extraños.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- El líquido de nebulización debe basarse preparado en 0,9% de solución salina o lo que sea aconsejado por su médico. No use agua del grifo o agua hervida. El contenedor utilizado para la preparación del líquido debe ser esterilizado.
- Nunca use líquidos que contienen éster, grasa o partículas en suspensión (incluyendo dilución de jugo de hierbas); especificaciones pueden variar con el tipo de medicamento usado.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga las baterías.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Proteja el dispositivo de:
  - Agua y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
  - Gas inflamable, unidades de calefacción y fuego
  - Líquidos corrosivos
- **Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica durante el uso este dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:**
  - Nunca utilice el dispositivo en un ambiente húmedo tales como un cuarto de baño, ni cuando el cable de alimentación o la unidad principal se ha mojado. Nunca enchufe o desenchufe el cable adaptador con manos mojadas.
  - Asegure que el cable a la toma de corriente este correcto, para asegurar que no puedan causar sobrecarga en el dispositivo.
  - Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiar
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

2. Preparación antes de uso

Colocar las baterías ⑫
Después de desembalar el dispositivo, en primer lugar, inserte las baterías. El compartimento de las baterías ⑦ está en la parte inferior del dispositivo. Inserte las baterías (2 x 1.5 V, tamaño AA) de acuerdo con las marcas de polaridad indicadas.
Uso de un adaptador de corriente
Este dispositivo se puede hacer funcionar utilizando el adaptador de corriente de Microlife (DC 3V, 1.33A).

Utilice únicamente el adaptador de corriente de Microlife disponible como accesorio original, apropiado para el voltaje de alimentación.

Asegúrese de que no estén dañados ni el adaptador ni el cable.

1. Inserte el cable del adaptador en el enchufe para el adaptador de corriente ⑧ en la unidad principal ③.
2. Inserte la clavija del adaptador en una toma de corriente.

Funcionamiento de ensayo
Pulse el botón ON/OFF ⑥ y compruebe si la luz indicador ④ está encendido en verde.

- **Luz naranja:** las baterías se estan agotando.
- **Luz roja:** las baterías estándan agotadas y se deben cambiar.
- **Luz roja parpadea 3 veces:** el dispositivo se apaga automáticamente, ya que ninguna medicina esta dentro.

3. Uso del dispositivo por primera vez

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

1. Ajustar el bloqueador de nebulizador ①-B hacia arriba para abrir la cabeza de nebulización ①-A.
2. Llene el medicamento según las instrucciones de su médico en el área de almacenamiento de medicamentos ⑭. Asegúrese de no exceder el nivel máximo.
3. Pulse bloqueo del nebulizador a bajo ①-B, un sonido «clic» indica que la tapa de nebulizador ①-A esta cerrado correctamente.
4. Conecte la boquilla o máscara como se muestra en las imagenes 15y 16.
   - La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones a las pulmones.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑩ o la de niño ⑪ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz cómodamente.
5. Inicie la nebulización pulsando el botón ON/OFF ⑥; la luz indicador ④ se iluminará de color verde.
6. Durante la terapia, inspire y aspire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
7. Para detener la nebulización durante la terapia, pulse el Botón ON/OFF ⑥; de lo contrario el dispositivo automáticamente cerrara, cuando el liquido se ha utilizado completamente.
8. Si se utiliza el adaptador de corriente Microlife, desenchufe el cable del adaptador ⑧.
9. Retire la boquilla ⑨ o mascara ⑩ / ⑪.
10. Presione el botón «PRESS» ⑤ en la parte trasera de la principal unidad ③ y suavemente retire ⑰ la cabeza de nebulización ①.
11. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Cuando el liquido se está agotando, puede inclinar la dispositivo un poco hacia ti mismo con el fin de hacer pleno uso del liquido residual.

El ángulo máximo de inclinación del dispositivo es 45° mientras nebulización.

No agite el aparato durante el funcionamiento. Esto puede hacer que el dispositivo funcione mal y/o se apague.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todos las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.

Siempre lave bien sus manos antes de limpiar y desinfectar los accesorios.

Limpie la unidad principal solamente con un paño suave y seco.

No exponga la unidad principal a agua o calor.

Limpieza con agua
1. Ajustar el bloqueador de nebulizador ①-B hacia arriba para abrir a cabeza de nebulización ⑬. Llene el área de almacenamiento de medicina con agua caliente (máx. 70 °C). Cerca de la cabeza de nebulizador y agite por 30 segundos.
2. Enjuague el dispositivo por 1-2 minutos para limpiar la cabeza de nebulizador.
3. **Lave todos los componentes del nebulizador** (excepto unidad principal) **con agua tibia (máx. 70 °C) durante aproximadamente 5 minutos**; si es necesario añada una pequeña cantidad de detergente según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.
4. Enjuague los componentes en profundidad para asegurarse de que se eliminan todos los residuos. Déjelos secar.
5. Guarde el dispositivo con todas sus partes en un lugar limpio y seco.

No hierva la unidad principal, cabeza de nebulización, boquilla y mascaras.

Función de limpieza turbo
Recomendamos el uso del adaptador de corriente de Microlife, el consumo de energía de la función de limpieza turbo es muy alto.

1. Ajustar el bloqueador de nebulizador ①-B hacia arriba para abrir a cabeza de nebulizador ⑬. Llene el área de almacenamiento de medicina con agua caliente (máx. 70 °C). Cerca de la cabeza de nebulizador y agite por 30 segundos.
2. Inserte el cable del adaptador en el enchufe para el adaptador de corriente ⑧ en la unidad principal ③.
3. Inserte la clavija del adaptador en una toma de corriente.
4. Presione el boton ON/OFF ⑥ por lo menos 5 segundos hasta que la luz indicadora ④ empiece a parpadear verde.
5. Mantenga el dispositivo en funcionamiento hasta que el líquido se haya agotado; el dispositivo se apagará automáticamente.

Desinfección mediante el uso de desinfectantes
Todos los componentes del nebulizador (excepto unidad principal) pueden ser desinfectados con desinfectantes químicos, según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.

Usualmente los desinfectantes están disponibles en las farmacias.

5. Sustitución de la batería

1. Abra el compartimento de baterías ⑦ situado en el lado inferior del aparato.
2. Sustituya las baterías; asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimento.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

6. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Recomendamos reemplazar la cabeza nebulizadora, máscara y la boquilla cada año (dependiendo del uso). Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

7. Mensajes de error y soluciones

Utilice la siguiente tabla las soluciones si se produce algún problema.

Descripción	Síntoma/Posible causas	Soluciones
Luz indicadora verde parpadeando.	1. Las pilas de polaridad se invierten. 2. Batería de bajo voltaje. 3. Adaptador no esta conectado correctamente a la unidad principal o la toma de corriente. 4. Instalación incorrecta de la cabeza de nebulización.	1. Vuelva a instalar las baterías correctamente. 2. Reemplace las baterías. 3. Vuelva a conectar el cable a la toma de corriente y la unidad principal. 4. Vuelva a instalar la cabeza de nebulización correctamente. Vea la sección «Preparación antes de uso».
No poder y/o nebulización.	1. Las pilas de polaridad se invierten. 2. Batería de bajo voltaje. 3. Adaptador no esta conectado correctamente a la unidad principal o la toma de corriente. 4. Instalación incorrecta de la cabeza de nebulización.	1. Vuelva a instalar las baterías correctamente. 2. Reemplace las baterías. 3. Vuelva a conectar el cable a la toma de corriente y la unidad principal. 4. Vuelva a instalar la cabeza de nebulización correctamente. Vea la sección «Preparación antes de uso».
Luz indicadora verde se enciende en verde, pero el dispositivo no trabaja.	1. Instalación incorrecta de la cabeza de nebulización. 2. Contaminación de la cabeza de nebulización. 3. El líquido no está nebulizando. 4. Hay burbujas entre el líquido y la cabeza de nebulización. 5. Polo del electrodo de la unidad principal está sucia.	1. Vuelva a instalar la cabeza de nebulización correctamente. 2. Limpie la cabeza de nebulización y reemplazarla si necesario. 3. Incline ligeramente la unidad principal hacia usted para hacer que el líquido reunirse en el lado de la cabeza de nebulización. 4. Agite suavemente el líquido. 5. Limpie los electrodos de la unidad principal con un paño suave y seco.

Póngase en contacto con Microlife Servicio al cliente - si sigue teniendo problemas después de tomar las medidas mencionadas anteriormente.

8. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, a nuestra discreción, Microlife reparará o reemplazará el producto defectuoso de forma gratuita.
La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
Los siguientes artículos están excluidos de la garantía:

- Costos de transporte y riesgos del transporte.
- Daños causados por la aplicación incorrecta o el no cumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daño causado por fugas de baterías.
- Daño causado por accidente o mal uso.
- Material de embalaje / almacenamiento e instrucciones de uso.
- Comprobaciones periódicas y mantenimiento (calibración).
- Accesorios y piezas de desgaste: Baterías, máscaras, boquilla.

El cabezal nebulizador está cubierto por una garantía de 12 meses.
En caso de que se requiera un servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto o con su servicio local de Microlife. Puede ponerse en contacto con su servicio local Microlife a través de nuestro sitio web:
www.microlife.com/support
La compensación se limita al valor del producto. La garantía no tiene en cuenta ningún daño posterior. Se deben cumplir con la factura original. La reparación o el reemplazo dentro de la garantía no prolonga ni renueva el período de garantía. Los reclamos y derechos legales de los consumidores no están limitados por esta garantía.

9. Especificaciones técnicas

Débito de nebulização:	0,2 ml/min.
Tamanho das partículas:	≈ 5 µm (MMAD)
Frequência ultrassónica:	103 ~ 123 kHz ± 1k
Nível sonoro:	< 30 dBA
Capacidade de nebulização:	min. 2 ml; máx. 8 ml
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % de humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-20 - +70 °C / -4 - 158 °F 30 - 85 % de humidade relativa máxima
Peso:	130 g (sem pilhas)
Dimensões:	121 x 44 x 59 mm
Desligar automático:	Depois automaticamente, quando todo o líquido for para cima.
Alimentação:	Pilhas alcalinas 2 x 1,5 V, tamanho AA Adaptador DC 3V, 1.33A (opcional)
Duração da pilha:	aprox. 90 minutos (usando pilhas novas)
Classe IP:	IP22
Normas de referência:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE1639
Duração expectável de utilização:	Dispositivo: 2 anos Cabeça de nebulização: 12 meses, quando utilizada 3 vezes/dia por 15-20 minutos cada vez

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Nebulizador de malha

PT

① Cabeça de nebulização
-A: Tampa, -B: Bloqueio, -C: Malha de metal
② Eléctrodos
③ Unidade principal
④ Luz do indicador
⑤ Botão «PRESS»
⑥ Botão ON/OFF
⑦ Compartimento das pilhas
⑧ Entrada do adaptador
⑨ Bocal
⑩ Máscara facial para adultos
⑪ Máscara facial para crianças
⑫ Inserir as pilhas
⑬ Abertura da cabeça de nebulização
⑭ Preenchimento da cabeça de nebulização
⑮ Ligação do bocal
⑯ Ligação da máscara
⑰ Remoção da cabeça de nebulização

Estimado cliente,
Este nebulizador malha é recomendado para a terapia de inalação da asma, bronquite crónica e outras doenças respiratórias.
Se tiver alguma questão, problema ou se pretender encomendar peças sobressalentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

1. Instruções de segurança importantes

- Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.
- Este dispositivo só deve ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por qualquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- Nunca tocar na malha de metal da cabeça de nebulização com as mãos ou outros objetos.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados no manual de instruções.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de armazenamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas».
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- O líquido para nebulização deve ser preparado com base em 0,9% de solução salina ou o que for aconselhado pelo seu médico. Não utilizar água da torneira ou fervida. O contentor utilizado para a preparação do líquido deve ser esterilizado.
- Nunca utilize líquidos que contenham éster, gordura ou partículas em suspensão (incluindo o líquido de difusão das ervas); especificações podem variar com o tipo de medicação utilizada.
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- Proteja o dispositivo de:
  - Água e humidade
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz direta do sol
  - Calor e frio
  - Gás inflamável, unidades de aquecimento e fogo aberto
  - Líquidos corrosivos
- **Para excluir o perigo de choques eléctricos ao utilizar este dispositivo, tome as seguintes precauções:**
  - Nunca utilize o dispositivo em ambientes húmidos tais como uma casa de banho nem quando o cabo de alimentação ou a unidade principal ficou molhada.
  - Nunca conecte ou desconecte o cabo adaptador com as mãos molhadas.
  - Verifique se o cabo de alimentação no sistema de energia está correto, para não sobrecarregar o dispositivo.
  - Desligue o dispositivo da fonte de energia antes de o limpar.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos electromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.

Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças, algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.

Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.

2. Preparação antes de utilizar

Inserir as pilhas ⑫
Após ter desembalado o dispositivo, comece por inserir as pilhas. O compartimento das pilhas ⑦ está localizado na parte inferior do dispositivo. Insira as pilhas (2 x 1,5 V pilhas, tamanho AA) e respeite a polaridade indicada.

Utilizar um adaptador
Este aparelho pode funcionar com um adaptador da Microlife (DC 3V, 1.33A).

Utilize apenas o adaptador da Microlife disponibilizado como acessório original com a voltagem adequada.

Certifique-se de que o adaptador e o cabo não se encontram danificados.

1. Ligue o cabo do adaptador à entrada do adaptador ⑧ na unidade principal ③.
2. Ligue a ficha do adaptador à tomada.

Ensaio
Pressione o botão ON/OFF ⑥ e verifique se a luz do indicador ④ acende verde.

- **Luz laranja** se as pilhas estão fracas.
- **Luz vermelha:** as pilhas estão exaustas e precisam de ser substituídas.
- **Luz vermelha pisca 3 vezes:** o dispositivo desliga-se automaticamente, sem medicação no interior.

3. Utilizar o dispositivo pela primeira vez

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas no capítulo «Limpeza e desinfeção».

1. Encaixe o bloqueio do nebulizador ①-B para cima para abrir a cabeça de nebulização ⑬.
2. Introduza o medicamento conforme as instruções do seu médico para a área de armazenamento de medicamento ⑭. Certifique-se que não excede o nível máximo.
3. Pressione o bloqueio do nebulizador para baixo ①-B; um som de «clique» indica que a tampa do nebulizador ①-A está fechada corretamente.
4. Conecte a máscara facial, como mostrado na imagem 15 e 16.
   - O bocal favorece uma melhor distribuição do medicamento nos pulmões.
   - Escolha entre a máscara de adulto ⑩ ou de criança ⑪ e assegure-se de que cobre totalmente as zonas da boca e do nariz.
5. Comece a nebulização, premindo o botão ON/OFF ⑥; luz do indicador ④ fica verde.
6. Durante o tratamento, inspire e expire tranquilamente. Sente-se descontraidamente e com o tronco direito. **Não se deite durante a inalação.** Se sentir mal suspenda imediatamente a inalação.
7. Para parar a nebulização durante a terapia, prima o botão ON/OFF ⑥; caso contrário, o dispositivo desliga automaticamente, quando o líquido for totalmente utilizado.
8. Se o adaptador de corrente Microlife for usado, desconecte o cabo da tomada do adaptador de corrente ⑧.
9. Remova o bocal ⑨ ou a máscara ⑩ / ⑪.
10. Pressione o botão «PRESS» ⑤ na parte traseira da unidade principal ③ e puxe a cabeça de nebulização ① para fora ⑰.
11. Vaze a restante solução do nebulizador e limpe o dispositivo como descrito na secção «Limpeza e desinfeção».

Quando o líquido está num nível baixo, pode inclinar o dispositivo na sua direção, de modo aproveitar o líquido residual.

O ângulo máximo de inclinação do dispositivo é de 45 ° enquanto ocorre a nebulização.

Não agite o dispositivo durante a operação. Isso pode fazer com que o dispositivo não funcione correctamente e/ou deslige.

4. Limpeza e desinfeção

Após cada tratamento, limpe profundamente todas as peças para eliminar os resíduos de medicamentos e quaisquer impurezas.

Lave sempre bem as mãos antes de limpar e desinfectar os acessórios.

Limpe a unidade principal apenas com um pano macio e seco.

Não exponha a unidade principal a água ou calor.

Limpeza com água
1. Encaixe o bloqueio do nebulizador ①-B para cima para abrir a cabeça de nebulização ⑬. Preencha a área de armazenamento de medicamento com água quente (máx. 70 °C). Fechar a cabeça de nebulização e agitar por 30 segundos.
2. Ligue o dispositivo por 1-2 minutos para limpar a cabeça de nebulização.
3. **Lave todos os componentes do nebulizador** (exceto a unidade principal) **com água morna (max. 70 °C) aproximadamente 5 minutos**, se necessário adicione uma pequena quantidade de detergente utilizando os limites de quantidade e utilização indicados pelo fabricante do detergente.
4. Passe por água abundante para se assegurar de que todos os resíduos foram removidos e deixe secar.
5. Guarde o dispositivo e peças num local seco e limpo.

Não ferver a unidade principal, cabeça de nebulização, bocal e máscaras.

Função turbo de limpeza
Recomendamos a utilização do adaptador Microlife, visto esta função ter de elevado consumo de energia.

1. Encaixe o bloqueio do nebulizador ①-B para cima para abrir a cabeça de nebulização ⑬. Preencha a área de armazenamento de medicamento com água quente (máx. 70 °C). Fechar a cabeça de nebulização e agitar por 30 segundos.
2. Ligue o cabo do adaptador à entrada do adaptador ⑧ na unidade principal ③.
3. Ligue a ficha do adaptador à tomada.
4. Pressione o botão ON/OFF ⑥ durante pelo menos 5 segundos até que a luz indicadora ④ comece a piscar verde.
5. Execute o dispositivo até que o líquido tenha sido utilizado; o dispositivo desligar-se-á automaticamente.

Desinfecção usando desinfetantes
Todos os elementos do nebulizador (exceto a unidade principal), podem ser desinfectados com desinfectantes químicos, seguindo as limitações de quantidade e uso previstas pelo fabricante.

Estes desinfectantes estão habitualmente disponíveis nas farmácias.

5. Substituição da pilha

1. Abra o compartimento das pilhas ⑦, situado na parte inferior do aparelho.
2. Substitua as pilhas – verifique a polaridade correta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados como lixo doméstico.

6. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

Recomendamos substituir anualmente a cabeça de nebulização, máscaras e o bocal (dependendo do uso). Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor, ou contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

7. Falhas de funcionamento e soluções

Consulte a seguinte tabela de soluções, caso ocorra algum problema.

Descrição	Sintoma/Possível causa	Soluções
Taxa de nebulização baixa.	1. Luz indicadora acende na cor vermelha. 2. Cabeça de nebulização é bloqueada.	3. Substitua as pilhas. Limpe a cabeça de nebulização - consulte a secção «Limpeza e desinfeção», substitui-la se necessário.
Sem ligação e/ou não nebulização.	1. A voltagem das pilhas está invertida. 2. Baixa tensão da pilha. 3. Adaptador não está ligado corretamente à unidade principal ou à tomada. 4. A instalação incorreta da cabeça de nebulização.	1. Substitua as baterias corretamente. 2. Substitua as pilhas. 3. Volte a ligar o cabo à tomada e a unidade principal. 4. Volte a instalar a cabeça de nebulização corretamente. Consulte a secção «Preparação antes de utilizar».
Luz indicadora acende a verde, mas o dispositivo não funciona.	1. A instalação incorreta da cabeça de nebulização. 2. Contaminação da cabeça de nebulização. 3. O líquido não contacta com a cabeça de nebulização. 4. Há bolhas entre o líquido e a cabeça de nebulização. 5. Polo do eletrodo da unidade principal pode estar sujo.	1. Volte a instalar a cabeça de nebulização corretamente. 2. Limpe a cabeça de nebulização; substitua se necessário. 3. Limpe a cabeça de nebulização e reabasteça. 4. Volte a instalar a cabeça de nebulização corretamente. Consulte a secção «Preparação antes de utilizar».

Contacte o Serviço ao Cliente Microlife local, caso os problemas permaneçam depois de tomar as medidas referidas acima.

8. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. Durante este momento de garantia, ao seu critério, o representante da Microlife trocará o seu dispositivo com defeito, sem qualquer custo.
A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou adulterado.
Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados por vazamento das pilhas.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução usado por acidente.
- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
- Acessórios e peças de desgaste: Pilhas, máscaras, bocal.

A cabeça de nebulização é coberta por uma garantia de 12 meses.
Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contatar o seu serviço Microlife local. Pode contatar o representante Microlife local através do nosso site:
www.microlife.com/support
Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original do compra. Toma dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reinvindicações legais e direitos dos consumidores não são abrangidos por esta garantia.

9. Especificações técnicas

Débito de nebulização:	0,2 ml/min.
Tamanho das partículas:	≈ 5 µm (MMAD)
Frequência ultrassónica:	103 ~ 123 kHz ± 1k
Nível sonoro:	< 30 dBA
Capacidade de nebulização:	min. 2 ml; máx. 8 ml
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % de humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-20 - +70 °C / -4 - 158 °F 30 - 85 % de humidade relativa máxima
Peso:	130 g (sem pilhas)
Dimensões:	121 x 44 x 59 mm
Desligar automático:	Depois automaticamente, quando todo o líquido for para cima.
Alimentação:	Pilhas alcalinas 2 x 1,5 V, tamanho AA Adaptador DC 3V, 1.33A (opcional)
Duração da pilha:	aprox. 90 minutos (usando pilhas novas)
Classe IP:	IP22
Normas de referência:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE1639
Duração expectável de utilização:	Dispositivo: 2 anos Cabeça de nebulização: 12 meses, quando utilizada 3 vezes/dia por 15-20 minutos cada vez

Reservado o direito a alterações técnicas.

Mesh vernevelaar

NL

① Vernevelkop
-A: Behuizing, -B: Vergrendeling, -C: Metalen zeefje
② Elektrodes
③ Hoofdunit
④ Indicatie lampje
⑤ «PRESS» knop
⑥ AAN/UIT knop
⑦ Batterijcompartiment
⑧ Adapteraansluiting
⑨ Mondstuk
⑩ Gezichtsmasker (volwassene)
⑪ Gezichtsmasker (kind)
⑫ Plaatsen van de batterijen
⑬ Openen van de vernevelkop
⑭ Vullen van de vernevelkop
⑮ Aansluiten van het mondstuk
⑯ Aansluiten van het masker
⑰ Verwijderen van de vernevelkop

Geachte klant,
Deze mesh vernevelaar is bedoeld voor de inhalatietherapie bij astma, chronische bronchitis en andere luchtwegaandoeningen.
Mocht u vragen hebben of wanneer u reserveonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife importeur. Dit is verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.com raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor nadere raadpleging.
Blijf gezond – Microlife AG!

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door voor ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Raak nooit het metalen zeefje in de vernevelkop aan met uw vingers of andere objecten.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht, zoals beschreven in het hoofdstuk «Technische specificaties».
- Gebruik alleen de medicatie die u is voorgeschreven door uw arts, ook met betrekking tot de dosering, duur en herhaling van de behandeling.
- De vloeistof om te vernevelen moet een gebaseerd zijn op een 0,9% zoutoplossing, tenzij anders vervangen door uw arts. Kraanwater of gekookt water kan niet worden gebruikt. De container waarin de vloeistof wordt geprepareerd moet gesteriliseerd zijn.
- Gebruik nooit vloeistoffen die esters, vetten of zeevende deeltjes bevatten (inclusief verdampingsvloeistoffen met kruiden); specificaties kunnen variëren bij verschillende soorten medicatie.
- Wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Bescherm het tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en kou
  - ontvlambare gassen, gloeiende voorwerpen en open vuur
  - bijtende vloeistoffen
- **Ter voorkoming van elektrische schokken bij gebruik van dit apparaat moet u het volgende in acht nemen:**
  - Gebruik het apparaat nooit in een vochtige omgeving, zoals een badkamer of wanneer het apparaat of netsnoer nat is geworden.
  - Met vochtige handen nooit het netsnoer verwijderen of aansluiten.
  - Controleer of het voltage van de spanningsbron correct is, om te voorkomen dat het apparaat doorbrand.
  - Alvorens het apparaat te reinigen altijd netspanning ontkoppelen.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radiostallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.

Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.

Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van uw huidige behandeling door uw arts.

2. Voorbereidingen voor het gebruik

Plaatsen van de batterijen ⑫
Nadat u het apparaat heeft uitgepakt, plaatst u eerst de batterijen. Het batterijcompartiment ⑦ bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Plaats de batterijen (2 x 1.5 V, grootte AA), let hierbij op de aangegeven polariteit.

Gebruik van een netadapter
U kunt dit apparaat met de Microlife netadapter (DC 3V, 1.33A) gebruiken.

Gebruik alleen de origineel beschikbare Microlife netadapter voor uw voedingsspanning.

Controleer dat zowel de netadapter als de kabel niet beschadigd zijn.

1. Steek de adapter kabel in de netadapteraansluiting ⑧ van de hoofdunit ③.
2. Steek de netadapterstekker in de wandcontactdoos.

Testen
Druk op de AAN/UIT knop ⑥ controleer of het indicatie lampje ④ brandt groen.

- **Oranje licht:** batterijen zwak zijn.
- **Rood licht:** batterijen leeg zijn en moeten worden vervangen
- **Rood licht knippert 3 keer:** het apparaat schakelt automatisch uit, omdat het geen medicatie meer bevat.

3. Eerste gebruik van het apparaat

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

1. Ontgrendel het slot van de vernevelaar ①-B naar boven om de vernevelkop ⑬ te openen.
2. Vul het medicijncompartiment ⑭ zoals voorgeschreven door uw arts. Verzeker u ervan dat u niet het maximum niveau overschrijdt.
3. Druk het slot van de vernevelaar ①-B naar binnen; Een «klikgeluid» geeft aan dat de behuizing van de vernevelkop ①-A correct is gesloten.
4. Aansluiten van het mondstuk of masker, zoals aangegeven in afbeelding 15 en 16.
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit één van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑩ of voor kinderen ⑪ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
5. Start het vernevelen door op de AAN/UIT knop ⑥ te drukken; het indicatie lampje ④ zal groen oplichten.
6. Adem rustig in en uit tijdens de behandeling. Ga in een comfortabele positie zitten met het bovenlichaam in een rechte positie. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling.** Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
7. Om het vernevelen te stoppen gedurende de therapie, druk dan op de AAN/UIT knop ⑥; anders zal het apparaat automatisch stoppen wanneer de vloeistof is verbruikt.
8. Als de Microlife netadapter wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact ⑧.
9. Verwijder het mondstuk ⑨ of masker ⑩ / ⑪.
10. Druk op de «PRESS» knop ⑤ aan de achterzijde van de hoofdunit ③ en trek voorzichtig de vernevelkop ① eruit